

## Filemonde Quran Polji Filemonde Quran ruaya. Mimitaniŋ

Ni biŋeroroineke Filemon oi Kolosi sitio goku maŋine kerisieru zioz gio baku kiŋaŋqoqo tinaine Onesimus siŋaŋ gaya jibu kamiine useru Rom sitio raya. Oo raru Polke qojugaku buŋoine maneru maŋine kerisieru Polke Biŋe gio babire witi pigo rua yapebi ŋebu. Onesimusre damaŋ mataeme Polji Quran yo Filemonde quraŋgaru Onesimusre meo ruaru soreme Kolosi kirieya. Quran yoo maŋine kerisieya, ore biŋeine bararaŋgaru Filemonde maŋ oi iŋi bapakareya: “Go kiŋaŋqoqogore baka bokeru iŋoke maŋmoakoŋ eru kepore tende maŋkekerisie ogogo oŋuine keririŋgoo dimako iŋore jerieru goigoŋ.”

### **Buk yooe mobe qoruine 4 oi iŋi:**

Buŋo funfunŋaine 1-3

Polji Filemon mitenŋ gaga 4-7

Onesimusre Filemonde maŋ bapakareya 8-22

Qurande buŋo koruŋ qoruine 23-25

<sup>1</sup> O yoro ogone eru ogobabapine Filemon. Pol nonji Yesu Kristore gio baego ore eru niŋiŋ nubi witi pigo ŋego. Maŋkekerisie ogone Timoti iŋoji noke ŋeko nonji goke buŋo mimane enimi ore quraŋ yo quraŋgago.

<sup>2</sup> Oŋuakoŋ ŋigo soguine maŋkekerisie seŋnoŋuŋ Apia eru Arkipus maŋkekerisiere mamari

ņinonņuj eru maņķekerisie kufufuņ gore pigo tumaņgaegobi, nonji ņoņore quraņ yo quraņgago.\*

<sup>3</sup> Anutu Mamanoņuj eru Ofoņ Yesu Kristo yokoji yaunmoriri ņarebire womoo goinebi.

*Filemonde manyauninere Ofoņ miteņ gaga.*

<sup>4</sup> Nonji damaņ so oņga wosiru go manesu guego ore so Anutune daņge yoore eru miku ojiego:

<sup>5</sup> Go Ofoņ Yesu manesiņ garu maņji jojoko eteru Anutire ņiņigo gbagbataeņine sosowo maņjoko eteru maņyaun eyareru goge.

<sup>6</sup> Daņge miku iņi oņga wosiego: Mamanesiņgoji sananġaru qaņqaņineke fukeko soine keririņnoņuņgo dimaku niņoke mamanesinde buņo misaueku gomiņ. Oņu Kristoke qakatoru dimabeneņ yaun fine fine noreega, go ore fuņine sosowo mane sarigamiņ.

<sup>7</sup> O maņķekerisie ogone, go ņiņigo gbagbataeņine beufi qa yarende afagaru gogobi. Nonji maņjokogo ore eru kokoine jeriebe oiji nonde maņ kitiņgæga.

*Filemonji Onesimus keporeiņgo ore weuga.*

<sup>8</sup> Goji oņu goku Kristoke qakatokabere soine koimo fukeru usuņ paiineo dimaku ya ruaiņgo ore mitiga gorenobo.

<sup>9</sup> Oi jibu Anutuji maņineji jojoko enotega ore eru soine mimitine bokeru karieru weu garego. Go Pol nonde mosi manege. Nonji ņi pogo fukego eru Kristo Yesure giore eru damaņ yoo witi ņi oņuakoņ fukego.

---

\* 1:2: Kol 4.17

10 Non witi pi yoo ogogo tinaine Onesimus qotururu bapi gabe mañine kerisieru mamananinde madene fukeya. Ore eru muñambe injore mi roru injore eru kariyeru weu garego.\*

11 Inoji rone kiñañ qaku kosa gbedigaru rembenj goku qaqsori egareku goyayon, damañ yoo qowirieru go eru non fiine akonj bapi nopeko goinere foriineji fukeeingo so fukega.

12 Inoji nakene yoro madene fukeme nakene yorone onjine sorebe kirieru goro warega.

13 Nonji Bobian Binere eru witi pigo nego. Ore eru Onesimus kipebonj noke goku gore mobego bapi nuiñ ore manego.

14 Onju manegoyon, bapi nuiñgo ore so bapakare gugo. Anigoji miko bapi nukande saganayon, goji kiñañqoqogo noremiñ me sabaremiñ, ore eru “On!” so minde nakekonj kipebemiñ ore embimbiñago.

15 Onesimusji injire eru boke guya me? Inoji damañ pomponine sakibe goku moke kirieru wareru goke damañ tatariine tomiri goiñ.

16 Rone kiñañqoqo omaine fukeru goyayon, damañ yoo oi odureru ni funjine mo fukega. Mañine kerisieru bio yoro ogonokun fukega. Nonji injore anji kokoine manebe goji ni oi nonende Ofonde biñe fukeko injore non nadureru anji mokemoke yobu maneemiñ.

17 Goji noke oogo eru gogobere ore nonji warebe kepore nunonj ine, goji Onesimusji wareme onjine kepore teigonj.

---

\* **1:10:** Kol 4.9

18 Ya mo bosembea egoreya me iñore tife mo goreo pega ine, oi nonde tife minde peine.

19 Nonj Pol nake meneji iñi qurañgago, “Nonji oi bomukubemiñ.” Nonji bapi gube mañgo kerisiende tifego soguine oi bomukumij ore gogake oñuakon nonde biñe mimitari ende sagana. Ore eru soine iñi minobo: Onesimusre tife oi minde gogakere tifego peine.

20 O mañkekerisie ogone, Ofonde Biñe gorebe, oi bokirieru bapi numij ore aji manego. Kristoke qakatoge, ore so Onesimus keporende nonde manji afagaru fiainj.

21 Buñone reñ gaminj, oi manesij garu buñone qurañgaru gore fuñne iñi peko manego: Buño migo, oi odureru fiine yobu eru sarigaminj. Oñu.

22 Buño mo yo: Ñoñoji oñga wosibi Ofonji nonj sore nuku bokirie nume ñoñoreo wareiñgo odigaru origago. Ore eru pi mañine mo nonde bomogande ñeine.

*Momojo eru mifia buño tatariine*

23 Ogone Epafra inoji Yesu Kristore giore eru noke witi pigo ñeku momojoine ruame goreo foga.\*

24 Ogopune gio moko baegobenenj Mak, Aristarkus, Demas eru Luk yoñoji oñuakon momojoyañuj ruabi goreo foga.\*

25 Ofonj Yesu Kristore yaunmoririji iirunañuj mifagaru ñoñoke peine. Oñu.

---

\* **1:23:** Kol 1.7; 4.12    \* **1:24:** Apo 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; 19.29; 27.2; Kol 4.10, 14; 2 Tim 4.10-11

**Mankekerisiere Bine Quran Jojofa Gariine  
The New Testament in the Mape Language of Papua  
New Guinea**

**Nupela Testamen long tokples Mape long Niugini**

Copyright © 2008 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mape

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8278cae8-b7ff-5cfb-8118-7ef9b429ffd9